CITIZEN
Micro HumanTech

English

INSTRUCTION MANUAL
FOR
DIGITAL BLOOD PRESSURE MONITOR

REF CH-650

English
Español

1201

CH-650_2L.indd 1 2012/11/22 14:43:19

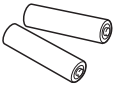
Contents

3 - GENERAL REMARKS
5 - PRECAUTIONS FOR USE AND MAINTENANCE
8 - FCC STATEMENT
10 - IDENTIFICATION OF PARTS
12 - LOADING THE BATTERIES
13 - REMOVING THE BATTERIES
14 - HOW TO WRAP THE WRIST CUFF
16 - TIPS FOR OBTAINING ACCURATE MEASUREMENTS
18 - MEASURING YOUR BLOOD PRESSURE
20 - CALLING UP THE DATA STORED IN MEMORY
22 - ERROR INDICATIONS
23 - ABOUT “BLOOD PRESSURE”
24 - BLOOD PRESSURE Q&A
25 - BEFORE REQUESTING REPAIRS OR TESTING
26 - SPECIFICATIONS
27 - 5-YEAR LIMITED WARRANTY
29 - SPANISH

Ensure that you have all the following components

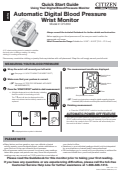
Blood pressure monitor unit

Storage case

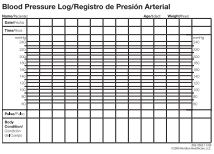


(for monitor) 2 AAA batteries

Instruction Manual



Quick Start Guide



Blood Pressure Log

FAQ's

- Eng 2 -

CH-650_2L.indd 2 2012/11/22 14:43:19

GENERAL REMARKS

General remarks on blood pressure and measurements

1. To deflate the cuff quickly, press the “START/STOP” switch.
2. The attached cuff is suitable for wrist circumferences of 5-3/8" – 8-3/8" (13.5-21.5 cm).
3. When attaching the cuff, the body of a blood pressure monitor should be placed on the inside of your wrist.
4. The monitor is not intended to be a diagnostic devise, because it is intended for home use.
5. Self measurement is not therapy! In no event should you change the dosage of your medication prescribed by your physician.
6. As preparation for measuring your blood pressure, you should urinate and then remain relatively still for 10 to 15 minutes prior to measurement.
7. Exercising, eating, drinking, smoking, etc., prior to measurement may affect the results.
8. Your blood pressure varies constantly throughout the day. Measurements should be taken regularly at the same time each day.
9. DO NOT place too much emphasis on the results of one measurement. Keep a continuing record of your blood pressure variations. A complete picture can only be obtained from a large number of readings.
10. Emotional stress tends to cause your blood pressure to rise.

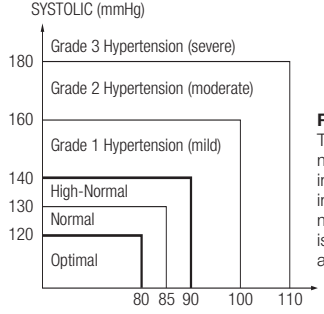
To obtain correct blood pressure measurements

1. Take five or six deep breaths and then relax before measuring your blood pressure. If you are tense when taking the measurement, you will not get a valid reading.
2. Your blood pressure will be elevated if you are anxious or irritated, suffering from lack of sleep or constipation, or have just taken some exercise or eaten a meal.
3. Wrap the cuff around your wrist snugly. (☞ See page 14)
4. DO NOT measure your blood pressure after bathing or drinking.
5. If you feel the need to urinate, do so before measuring your blood pressure.
6. Measure your blood pressure where the room temperature is around 68°F (20°C). DO NOT measure your blood pressure when it is too cold (below 50°F (10°C)) or too hot (above 104°F (40°C)) in the room.
7. DO NOT try to measure your blood pressure immediately after drinking coffee or tea or after smoking.
8. Measure your blood pressure when you are relaxed and still. Keep the center of the cuff at the level of your heart and DO NOT move your arm or talk.
9. DO NOT measure blood pressure when the cuff has been on your wrist for a few minutes or more. During this time, your wrist will have built up a higher blood pressure and you will not get valid reading.

CH-650_2L.indd 3 2012/11/22 14:43:20

GENERAL REMARKS

10. If the Body Movement Indicator or Irregular Hearteat (IHB) Indicator is displayed, relax and measure your blood pressure again. If the Irregular Heartbeat Indicator appears frequently you are advised to consult a doctor about your health condition. (☞ See page 19)
11. The figure below shows the blood pressure classifications under the WHO standards.



Remarks:
The graph is not exact, but may be used as a guide in understanding non-invasive blood pressure measurements. The device is only intended for use by adults.

Definitions and Classifications of Blood Pressure Levels

12. Intended Use
    - This device is noninvasive blood pressure monitor by oscillometric method. This device can measure the systolic blood pressure (SYS), the diastolic blood pressure (DIA) and the pulse rate automatically.
    - This device is intended to be used for checking personal health condition at home under the direction of a physician and is not intended to be a diagnostic device.
    - This device is not intended for use with neonates or infant, and not intended for automatic cycling measurement.

Measure your blood pressure at the same time each day.

* Your blood pressure changes all the time. This means that data gathered over a long period has far more significance than data from just one measurement. For this reason, you must measure your blood pressure on a daily basis. Ideally, you should measure your blood pressure at the same time each day, wherever possible.

CH-650_2L.indd 4 2012/11/22 14:43:20

PRECAUTIONS FOR USE AND MAINTENANCE ⚠

Precautions for use

1. If you suffer from heart disease, high blood pressure or other circulatory disease, consult your physician before using the monitor.
2. If you feel abnormal pressure of the cuff during use or any other irregularity, reduce the pressure by immediately switching off the power or remove the batteries and consult the sales outlet where purchased.
3. If you think the measurement is abnormal or if measurement makes you feel unwell, discontinue use and consult your physician.
4. Blood pressure measurement may not be possible for anyone with a weak pulse or arrhythmia.
5. Repeated blood pressure measurement may cause problems such as congestion or swelling in some people.
6. Frequently repeated blood pressure measurements will not give accurate results. Allow an interval of about 1 minute between measurements.
7. If you suffer from a severe problem with blood circulation in your arms, consult your physician before using the monitor. Failure to do so could be hazardous to your health.
8. Measurement may not be possible for anyone with insufficient blood flow to the area where measurements will be taken or who suffers from a frequent irregular heartbeat. Consult your physician for advice on whether to use the monitor.
9. DO NOT wrap the cuff around an injured wrist.
10. DO NOT wrap the cuff around a wrist in which a drip (intravenous infusion) is inserted, or which is being used for blood transfusion as part of medical treatment. Doing so could result in an injury or a serious accident.
11. DO NOT use the monitor in the vicinity of flammable gases such as those used for anaesthesia. Doing so could ignite the gases and cause an explosion.
12. DO NOT use the monitor in enriched oxygen environments such as a hospital's hyperbaric chamber or oxygen tent. Doing so could ignite the oxygen and cause a fire.

CH-650_2L.indd 5 2012/11/22 14:43:20

PRECAUTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

13. DO NOT use mobile phones near the monitor as this could result in a malfunction.
14. If you use a cardiac pacemaker, consult your physician before using the monitor.
15. Be sure to use this unit only for measuring blood pressure. DO NOT use it for any other purpose.
16. Be sure to use only our authorized parts and accessories. Parts and accessories not approved for use with the device may damage the unit.
17. DO NOT use this unit on infants.
18. Blood pressure measurement may not be possible for anyone with common arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation.

English

Maintenance Precautions

1. DO NOT store the blood pressure monitor in locations exposed to direct sunlight, high temperatures (over 140°F (60°C)), low temperatures (below -4°F (-20°C)), high relative humidity (over 95%) or excessive amounts of dust.
2. DO NOT drop the blood pressure monitor or subject it to other shocks or vibration.
3. Remove the batteries if the monitor will be left unused for a long period.
4. DO NOT attempt to disassemble the monitor.
5. DO NOT bend the cuff excessively.
6. If the monitor is very dirty, wipe it clean with a cloth moistened with sterilizing alcohol or a neutral detergent. Then wipe it with a dry cloth.
7. NEVER clean the blood pressure monitor with thinners or benzene, as this could damage the monitor.
8. To clean the cuff, wipe it with a moist cloth. Avoid hard rubbing, as this will cause air leakages.

CH-650_2L.indd 6 2012/11/22 14:43:20

PRECAUTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

⚠**Warning**	No modification of this device is allowed.

⚠**Warning**	The device has been tested and homologated in accordance with EN60601-1-2 for EMC. This does not guarantee in any way that the device will not be affected by electromagnetic interference. Avoid using the device in high electromagnetic environment.

CH-650_2L.indd 7 2012/11/22 14:43:20

FCC STATEMENT

NOTE:

POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE (for U.S.A. only)
This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. The product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the product and the receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE (for Canada only)
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled “Digital Apparatus”, ICES-003 of the Canadian Department of Communications.
Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur:
“Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le minister des communications.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

CH-650_2L.indd 8 2012/11/22 14:43:20

FCC STATEMENT

Toll-Free Customer Care Help Line
866-326-1313 Mon-Fri 8:30 am – 4:30 pm CST

Exclusively Distributed in USA by:
©2012 Veridian Healthcare, LLC.
1175 Lakeside Drive
Gurnee, IL 60031 USA
Made in China

#93-1178 11/12

English

CH-650_2L.indd 9 2012/11/22 14:43:20

IDENTIFICATION OF PARTS

Component names

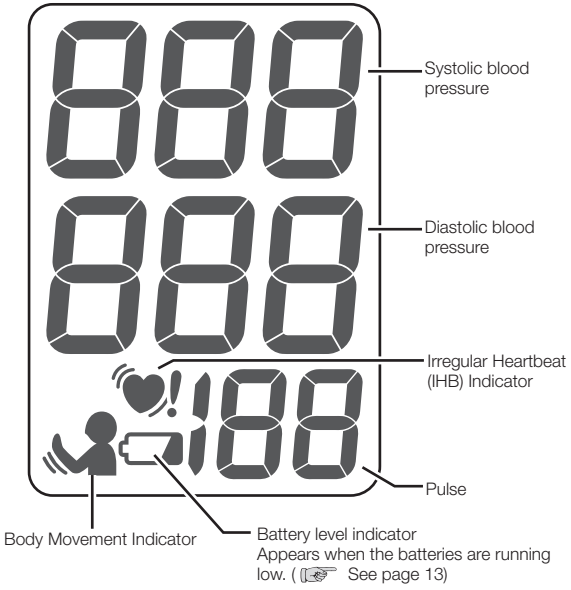
<Main Unit>

English

CH-650_2L.indd 10 2012/11/22 14:43:20

IDENTIFICATION OF PARTS

<Display>

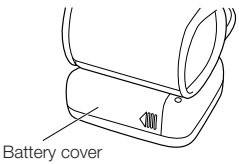


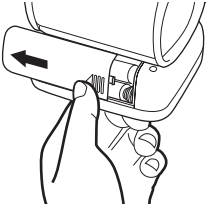
CH-650_2L.indd 11 2012/11/22 14:43:20

LOADING THE BATTERIES

(Batteries supplied with the unit should be loaded in compartment before you use the blood pressure monitor.)

1 Open the cover of battery compartment.



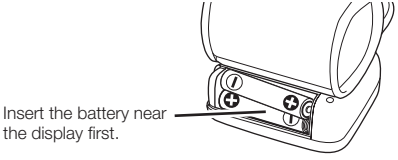


Pressing down on the battery cover, slide the cover off in the direction of the arrow.

2 Place batteries in the compartment.

Put the batteries paying attention to the positive and negative terminal symbols ⊕ and ⊖.

* The battery goes in negative side ⊖ first.

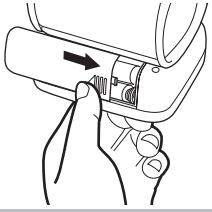


CH-650_2L.indd 12 2012/11/22 14:43:20

LOADING THE BATTERIES

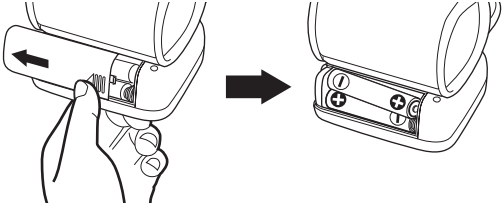
3 Close the battery cover.

Slide the cover in the direction of the arrow. Push the cover on until it clicks.



REMOVING THE BATTERIES

- When the icon is displayed or nothing appears in the display, replace the old batteries with two new ones. All two batteries should be changed at once.
- Use only alkaline batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not use alkaline (LR03) and manganese (R03) batteries together.
- Batteries included are for demonstration purposes only. Battery life may be shorter than specified.
- When disposing of used batteries, comply with governmental regulations or environmental public institution's rules that apply in your country/area.



CH-650_2L.indd 13 2012/11/22 14:43:20

English

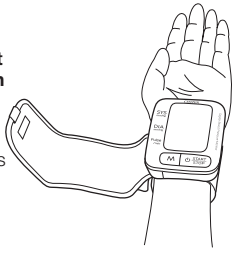
HOW TO WRAP THE WRIST CUFF

Wrap the wrist cuff around your wrist properly. Improper wrapping of the cuff may result in measuring errors.

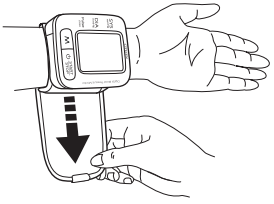
1 **Unfasten and open the wrist cuff.**

2 **Wrap the cuff around your left wrist so that the monitor is positioned on the inside of your wrist.**

- Wrap the wrist cuff on bare skin.
- The wrist cuff is designed to fit wrists from 5-3/8"–8-3/8" (13.5–21.5 cm) in circumference.



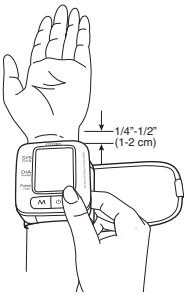
3 **Loosely fit the wrist cuff by pulling the end of the cuff.**



CH-650_2L.indd 14 2012/11/22 14:43:20

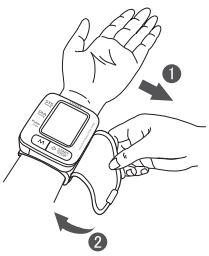
HOW TO WRAP THE WRIST CUFF

4 **Position the top edge of the cuff approximately 1/4"–1/2" (1–2 cm) away from the crease of your wrist.**



5 **Secure the wrist cuff with the hook and loop fastener.**

- If the wrist cuff is wrapped too loose or tight, errors or incorrect readings may result.



You may use your right wrist to measure your blood pressure.
However, your blood pressure may differ by about 10mmHg depending on whether measured on your left or your right wrist, so ideally you should measure your blood pressure on the same wrist each time.

To obtain accurate measurements

- Wrapping the cuff too loosely or too tightly may prevent correct measurement.
- Sit up straight while taking the measurement.

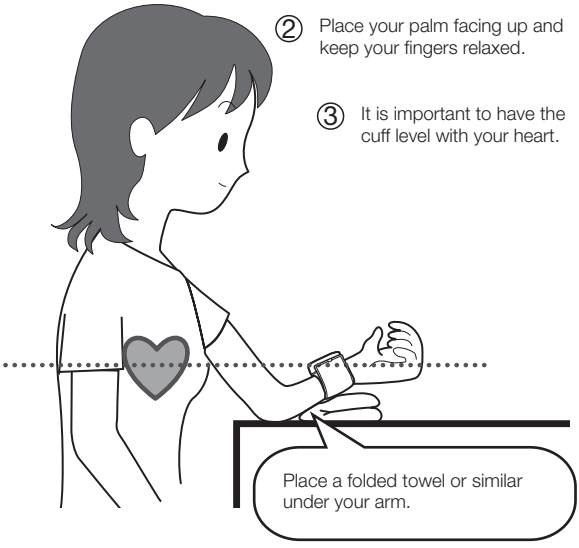
CH-650_2L.indd 15 2012/11/22 14:43:20

TIPS FOR OBTAINING ACCURATE MEASUREMENTS

Your blood pressure varies according to your posture, the time of day and a range of other factors. Ideally, you should measure your blood pressure in the same posture at the same time every day.

English

① Make sure that your posture is correct.
Sit up straight, take a deep breath and relax.



CH-650_2L.indd 16 2012/11/22 14:43:20

TIPS FOR OBTAINING ACCURATE MEASUREMENTS

To obtain correct measurements

- Do not clench your fist tightly.

- Do not wrap the wrist cuff too loosely.

- Do not change the position of the monitor.

- Do not move your body or talk during measurement

CH-650_2L.indd 17 2012/11/22 14:43:20

MEASURING YOUR BLOOD PRESSURE

1 **Wrap the wrist cuff around your left wrist.**

(See page 14 “HOW TO WRAP THE WRIST CUFF”.)

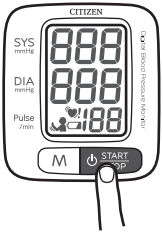
2 **Make sure that your posture is correct.**

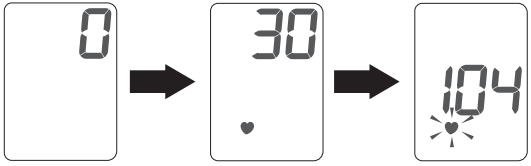
(See page 16 “TIPS FOR OBTAINING ACCURATE MEASUREMENTS”.)

3 **Press the “START/STOP” switch to start measurement.**

- All digits displayed is an initial display, indicating that the monitor is functioning normal.

  The mark will also be displayed but this does not indicate that the battery needs to be replaced.



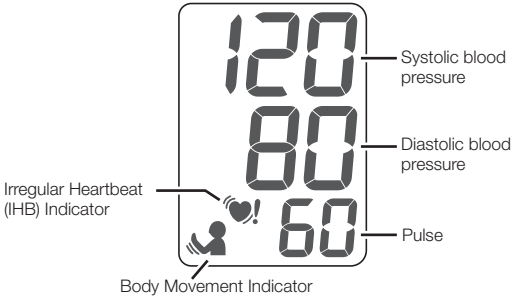


is displayed when a pulse is detected.

CH-650_2L.indd 18 2012/11/22 14:43:20

MEASURING YOUR BLOOD PRESSURE

4 The measurement results are displayed.



The Body Movement Indicator is displayed on the measurement results display if you move your hand or wrist during measurement, causing a substantial pressure change to be detected.

- If the Body Movement Indicator is displayed, measure your blood pressure again.

If an irregular heartbeat is detected during measurement, the Irregular Heartbeat (IHB) Indicator is displayed after measurement is completed.

An irregular heartbeat is defined as a heartbeat that varies by ±25% from the middle of 5 heartbeat intervals during the blood pressure measurement.

- Measurement may not be correct if your heartbeat fluctuates greatly during measurement. If the Irregular Heartbeat (IHB) Indicator is displayed, measure your blood pressure again.

⚠**Caution**	If the Irregular Heartbeat (IHB) Indicator appears frequently, you are advised to consult a doctor about your health condition.

CH-650_2L.indd 19 2012/11/22 14:43:21

MEASURING YOUR BLOOD PRESSURE

5 Finishing measurement.

- Press the “START/STOP” switch to turn the monitor off.

English

AUTOMATIC POWER OFF FEATURE

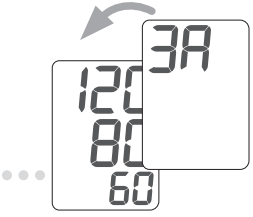
- After taking the blood pressure measurement, pressing the “START/STOP” switch will turn the monitor off. However, if you do not press the switch, the monitor’s Auto OFF function will automatically turn the monitor off after 3 minutes.

CALLING UP THE DATA STORED IN MEMORY

60 measurement results can be stored in the memory.
The average value is calculated automatically to help you manage your daily health.

HOW TO CALL UP THE DATA

1 Press the “MEMORY” switch.

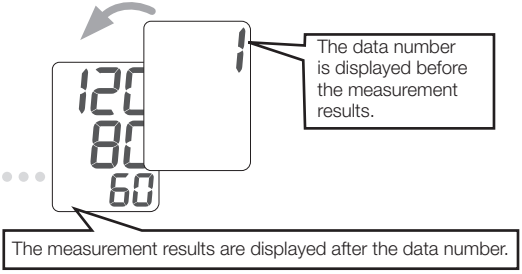


- “3A” indicating the average value appears on the left section of the display. Then, the average value, based on the last three measurements, is displayed. (“3A” and the average value do not appear if there are two or fewer measurements stored in memory.)

CH-650_2L.indd 20 2012/11/22 14:43:21

CALLING UP THE DATA STORED IN MEMORY

2 Each time you press the switch, the measurement data are displayed in order from the most recent to the oldest.



- The value stored in memory is numbered in the order of measurements. For example, when 60 sets of data are stored in memory, the data number 1 represents the latest data.

Data number: 1, 2, 3, ... 59, 60

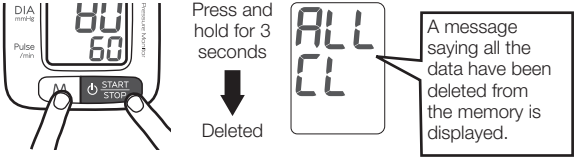
The latest data — The earliest data

HOW TO DELETE THE DATA

1 Press the "MEMORY" switch.

2 While pressing the "MEMORY" switch, press and hold the "START/STOP" switch for more than 3 seconds.

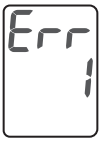
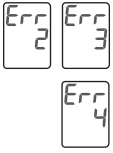
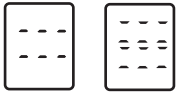
All the stored data will be deleted.



English

CH-650_2L.indd 21 2012/11/22 14:43:21

ERROR INDICATIONS

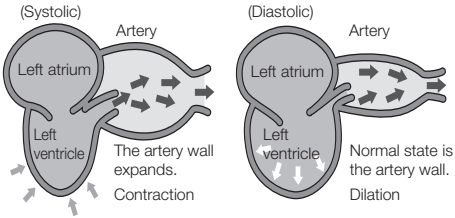
DISPLAY MARK	CONDITION/CAUSE	CORRECTIVE ACTION
	Appears when the wrist cuff is wrapped too loose.	Re-wrap the wrist cuff snugly. Take another reading, making sure you remain still. (☞ See page 14 "HOW TO WRAP THE WRIST CUFF".)
	Appears when your wrist moved during the measurement.; or Appears when the cuff is not wrapped correctly.	Re-wrap the wrist cuff correctly. Take another reading, making sure you remain perfectly still. (☞ See page 14 "HOW TO WRAP THE WRIST CUFF".)
	Appears when the batteries have run out.	Replace two alkaline batteries with new ones. (☞ See page 13 "REMOVING THE BATTERIES".)
	Appears when the pulse rate falls outside the measuring range (below 39 beats/min. or above 181 beats/min.)	Re-wrap the wrist cuff properly. Take deep breaths to relax, and measure again. (☞ See page 16 "TIPS FOR OBTAINING ACCURATE MEASUREMENT".)
	The unit does not function properly.	Contact the store where it was purchased or your local service center. (☞ See page 25 "BEFORE REQUESTING REPAIRS OR TESTING".)

CH-650_2L.indd 22 2012/11/22 14:43:21

ABOUT “BLOOD PRESSURE”

What is blood pressure?

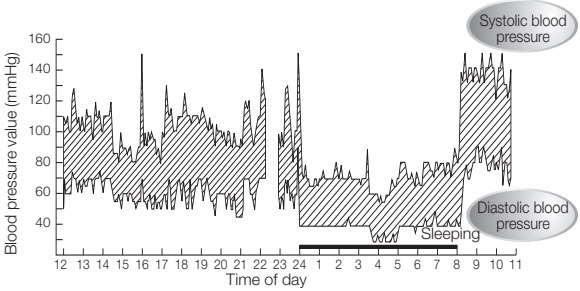
The heart is a pump that circulates blood throughout your body. Blood is pumped from the heart at a constant pressure into arteries. This pressure is called the arterial blood pressure and represents, in general terms, your blood pressure. Blood pressure is indicated by several kinds of pressures, including the systolic pressure that occurs when the heart pumps blood, and the diastolic pressure that occurs when blood returns to the heart.



Your blood pressure changes all the time.

Your blood pressure differs according to your age, gender and a range of other factors. It is likely to be affected by your biorhythm during the day and by your posture, physical activities, mental activities, level of stress and even by the air temperature. The blood pressure of a healthy person generally varies within a day.

[Example of blood pressure variations within a day]



(Blood pressure values measured at five-minute intervals through the day)

● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329–44.

CH-650_2L.indd 23 2012/11/22 14:43:21

BLOOD PRESSURE Q&A

Q Why is the blood pressure measured at home different from that measured by the physician or at a hospital?

A Your blood pressure may vary due to exercise, the ambient temperature or your mental state. When you have a physician or nurse measure your blood pressure, the pressure value is likely to be 10 to 20 mmHg higher than usual due to anxiety and/or stress. Knowing what affects your blood pressure helps you to better monitor your health.

Q Why does the blood pressure obtained vary with measurement?

A Our blood pressure is adjusted by automatic nerve function. Blood pressure differs with every heart beat. We are likely to think that our blood pressure is constant, but it varies if you take measurements in repetition. Blood pressure is susceptible to the time of day, such as morning and afternoon, season and atmospheric temperature. In addition, blood pressure is easily affected by mental stress or emotional ups and downs. It tends to increase when you feel tension or decrease when you are relaxed.

Q What is the benefit of measuring my blood pressure at home?

A Blood pressure measurements taken at home give reliable data as they can be taken when you are in a stable and relaxed condition. Physicians place considerable importance on blood pressure measurements taken at home. You should measure your blood pressure at the same time each day and record the variations in your blood pressure.

Always consult your physician for an interpretation of your blood pressure readings and to determine the proper treatment.

CH-650_2L.indd 24 2012/11/22 14:43:21

BEFORE REQUESTING REPAIRS OR TESTING

Make sure to check the following before sending your blood pressure monitor away to be tested or repaired.

Problem	Checks	Response
Display stays blank when you press the "START/STOP" switch.	Check whether the batteries are dead.	Replace all the batteries with new ones.
	Check whether the batteries are installed the right way round (⊕ and ⊖ oriented correctly).	Load the batteries in the correct direction.
No measurements can be taken.	Check whether the measurement icon ♥ is displayed.	Attach the cuff properly.
	Check whether the cuff is attached correctly.	
	Did you stay calm during measurement?	Measure your blood pressure again, making sure to remain still.
	Note that blood pressure measurement may not be possible for someone with an extremely weak pulse or cardiac arrhythmia (irregular pulse).	
Your blood pressure readings are abnormally high or low compared with those taken in hospital.		☞ See page 24.
Other phenomena		Remove the batteries from the unit and change them with new ones.

English

CH-650_2L.indd 25 2012/11/22 14:43:21

SPECIFICATIONS

Model Number		CH-650	
Measurement system		Oscillometric method	
Display		Digital display type	
Wrist circumference range		5-3/8"–8-3/8" (13.5–21.5 cm)	
Measurement range	Pressure	0 to 280 mmHg	
	Pulse	40 to 180 pulse/min	
Accuracy	Pressure	±3 mmHg	
	Pulse	±5% of reading	
Inflation		Automatic inflation by internal pump	
Rated voltage		3V DC ⎓ (⎓ : direct current)	
Exhaust		Electromagnetic quick exhaust valve	
Power supply		2 AAA batteries (LR03)	
Battery duration		Approx. 400 times	(180 mmHg, once/day, 71.4°F (22°C))
Operating conditions	Temperature	50°F–104°F (10°C–40°C)	
	Humidity	30% to 85% RH	
Storage conditions	Temperature	-4°F–140°F (-20°C–60°C)	
	Humidity	10% to 95%RH	
Memory Function		60 readings, Average of last 3 readings	
Electric shock Protection		Internal power unit	
Degree of Protection		Type BF applied part	
Mode of operation		Continuous operation	
Protection against ingress of water		IPX0	
Dimensions		2.6(W) x 2.9(H) x 1.1(D) in 65(W) x 74(H) x 29(D) mm	
Weight		Approx. 3.6oz. (103g) w/o batteries	
Accessories		Set includes 2 AAA batteries (LR03) for the monitor, Instruction Manual, Quick Start Guide, Blood Pressure Log, FAQ's, Storage case	

* Applied part for this device is Cuff.
* A range in barometoric pressure 105 kPa to 70 kPa
* A range in altitude -300 m to 3000 m

CH-650_2L.indd 26 2012/11/22 14:43:21

5-YEAR LIMITED WARRANTY

Congratulations on your purchase of a Digital Blood Pressure Monitor. Your Digital Blood Pressure Monitor is covered by the following limited warranty commencing upon the date of purchase, and subject to the following terms and conditions:

The Warrantor warrants that its Digital Blood Pressure Monitor will be free from defects in materials and workmanship under normal consumer usage for a period of five years for the original purchaser of the product.

Periodic maintenance, repair and replacement of parts due to normal wear and tear are excluded from coverage. Defects or damage that result from: (a) improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the product resulting from misuse; (b) contact with liquid, water, rain, extreme humidity or heavy perspiration, sand, dirt or the like, extreme heat, or food; (c) use of the Digital Blood Pressure Monitor for commercial purposes or subjecting the Digital Blood Pressure Monitor to abnormal usage or conditions; or (d) other acts which are not the fault of the Warrantor, are excluded from coverage. This warranty does not cover batteries or other power sources that may be provided with, or used with the Digital Blood Pressure Monitor.

If the Digital Blood Pressure Monitor fails to conform to this limited warranty, return the Digital Blood Pressure Monitor postage prepaid along with $5.00 for return shipping, handling and insurance to: Attn: Repair Department, 1175. Lakeside Drive Gurnee, IL 60031 USA. When returning a product, please also include: (i) a copy of your receipt, bill of sale or other comparable proof of purchase; (ii) a written description of the problem; and (iii) your name, address and telephone number. Carefully package the product to avoid any damage that may occur while in transit; shipping insurance with returned receipt is recommended. At our option, the warrantor will repair or replace the unit found to be defective in materials or workmanship under normal consumer usage. The purchaser will be notified of any additional repairs required prior to completing the repair, and will be responsible for parts charges, if any, and repair charges not covered by this limited warranty.

EXCEPT AS PROVIDED FOR IN THIS LIMITED WARRANTY, ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS ARE DISCLAIMED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS LIMITED WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER, AND IS PROVIDED IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. IN NO EVENT SHALL THE WARRANTOR BE LIABLE, WHETHER IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, OR FOR DAMAGES TO, OR LOSS OF, OTHER PROPERTY OR EQUIPMENT OR PERSONAL INJURIES TO THE FULL EXTENT THESE DAMAGES MAY BE DISCLAIMED BY LAW.

Some states and jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitation on the length of an implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or from one jurisdiction to another.

CH-650_2L.indd 27 2012/11/22 14:43:21

Exclusively Distributed in USA by:
©2012 Veridian Healthcare, LLC.
1175 Lakeside Drive
Gurnee, IL 60031 USA
Made in China

#93-1178 11/12

• CITIZEN is a registered trademark of Citizen Holdings Co., Ltd., Japan.
• CITIZEN es una marca registrada de Citizen Holdings Co., Ltd., Japón.
• Design and Specification are subject to change without notice.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
http://www.citizen-systems.co.jp/

CITIZEN
Micro HumanTech

MANUAL DE INSTRUCCIONES
PARA EL
MONITOR DIGITAL DE PRESIÓN SANGUÍNEA

Español

REF CH-650

Español

1201

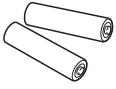
Contenidos

32 - OBSERVACIONES GENERALES
33 - PRECAUCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO
36 - DECLARACIÓN DE LA FCC
38 - NOMBRES Y LOCALIZACIÓN DE LOS COMPONENTES
40 - CÓMO INSTALAR LAS PILAS
41 - CÓMO REEMPLAZAR LAS PILAS
42 - COLOCACIÓN DEL BRAZALETE
44 - CONSEJOS PARA CONSEGUIR MEDICIONES PRECISAS
46 - CÓMO MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL
48 - RECUPERACIÓN DE LOS DATOS ALMACENADOS EN LA MEMORIA
50 - INDICACIONES DE ERROR
51 - ACERCA DE LA “PRESIÓN SANGUÍNEA”
52 - PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA PRESIÓN SANGUÍNEA
53 - ANTES DE SOLICITAR REPARACIONES O PRUEBAS
54 - ESPECIFICACIONES
55 - GARANTÍA DE LIMITADA CINCO ANÓS

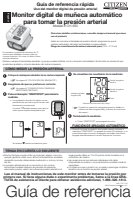
Asegúrese de que tiene todos estos componentes

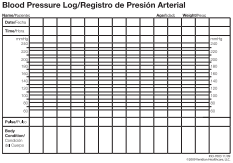
Monitor de presión sanguínea

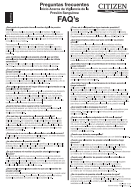
Estuche de almacenamiento


(para el monitor) 2 pilas AAA

Manual de instrucciones


Guía de referencia rápida


Registro de presión arterial


FAQ's

CH-650_2L.indd 30 2012/11/22 14:43:22

OBSERVACIONES GENERALES

Observaciones generales sobre la presión sanguínea y la medición de la presión sanguínea

1. Para desinflar el brazalete rápidamente, presione el interruptor "START/STOP".
2. El brazalete incluido es apto para una circunferencia de muñeca de 5-3/8" - 8-3/8" (13.5-21.5 cm).
3. Al colocar el brazalete, el cuerpo del monitor de presión sanguínea debería ser colocado en la parte interior de su muñeca.
4. El monitor no está destinado para uso como un equipo de diagnóstico, está destinado para uso en el hogar.
5. ¡La automedición no es una terapia! En ningún caso deberá usted cambiar la dosis de medicamentos recetada por su médico.
6. Como preparación para la medición de la presión sanguínea, es aconsejable que orine y después permanezca relativamente quieto durante los 10 ó 15 minutos previos a la medición.
7. Hacer ejercicio, comer, beber, fumar, etc., antes de la medición puede afectar los resultados.
8. La presión sanguínea varía constantemente a lo largo del día. La medición de la presión sanguínea deberá efectuarse regularmente a la misma hora cada día.
9. NO se impresione demasiado por los resultados de una sola medición. Mantenga un registro de las variaciones de la presión sanguínea. Una imagen completa solamente puede obtenerse luego de una gran cantidad de lecturas.
10. El estrés emocional suele causar una elevación de la presión sanguínea.

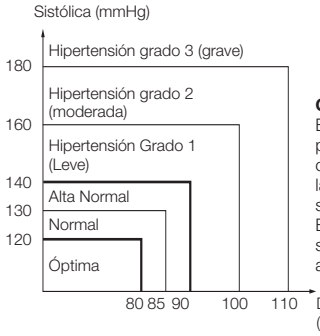
Para una correcta medición de la presión sanguínea

1. Respire profundamente cinco o seis veces y seguidamente relájese antes de medir la presión sanguínea. Si se encuentra tenso durante la medición de la presión sanguínea, no conseguirá una lectura válida.
2. La presión sanguínea se elevará si se encuentra en una situación de preocupación o de enfado, de falta de sueño o estreñimiento, o después del ejercicio o una comida.
3. Envuelva el brazalete alrededor de su muñeca cómodamente (☞ ver pág. 42).
4. NO mida la presión sanguínea después de bañarse o beber.
5. Cuando sienta necesidad de orinar, hágalo antes de medir su presión sanguínea.
6. Mida su presión sanguínea cuando la temperatura de la habitación esté alrededor de los 68 ºF (20 ºC). NO mida su presión sanguínea cuando haga demasiado frío (por debajo de 50 ºF (10ºC)) o demasiado calor (por encima de 104 ºF (40ºC)) en la habitación.
7. NO intente medir su presión sanguínea inmediatamente después de beber café o té o de fumar.
8. Mida la presión sanguínea cuando esté tranquilo y relajado. Mantenga el centro del brazalete a la altura de su corazón y NO mueva el brazo o hable.
9. NO mida la presión sanguínea después que el brazalete haya estado en su muñeca durante unos minutos. Durante ese tiempo, su muñeca habrá desarrollado una presión sanguínea mayor y no obtendrá una lectura válida.
10. Si se visualiza el Indicador de Movimiento del Cuerpo o el Indicador de Latido Irregular (IHB), relájese y mida nuevamente su presión arterial. Si el Indicador de Latido Irregular (IHB) aparece frecuentemente, se le recomienda que consulte con un médico acerca de su estado de salud. (☞ Vea la página 47)

CH-650_2L.indd 31 2012/11/22 14:43:22

OBSERVACIONES GENERALES

11. La siguiente ilustración muestra la clasificación de la presión sanguínea de acuerdo con las normas de la OMS.



Observaciones:
El gráfico no es exacto, pero se puede utilizar como orientación para comprender las mediciones de presión sanguínea no invasivas.
El aparato está destinado solamente para uso con adultos.

Definiciones y clasificaciones de los niveles de presión sanguínea

12. Uso pretendido
    - Este dispositivo es un monitor de presión sanguínea no invasivo mediante método oscilométrico. Este dispositivo puede medir la presión sanguínea sistólica (SYS), la presión sanguínea diastólica (DIA) y el pulso de forma automática.
    - Este dispositivo está diseñado para utilizarlo para comprobar el estado de salud personal en casa, sin las indicaciones de un médico, y no está pensado como dispositivo de diagnóstico.
    - Este dispositivo no está diseñado para utilizarlo con recién nacidos o niños pequeños, ni tampoco para mediciones cíclicas automáticas.

Mida su presión sanguínea a la misma hora cada día.

* La presión sanguínea cambia a cada momento. Esto significa que los datos recogidos durante un largo periodo de tiempo tienen una mayor significación que los datos de una única medición. Por esta razón, debe medir la presión sanguínea diariamente. Idealmente, debería medir su presión sanguínea a la misma hora cada día siempre que sea posible.

CH-650_2L.indd 32 2012/11/22 14:43:22

PRECAUCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO ⚠

Precauciones para el uso

1. Si sufre de enfermedad cardiaca, presión sanguínea alta u otra enfermedad circulatoria, antes de utilizar el monitor, consulte con su médico.
2. Si siente una presión anormal de el brazalete o cualquier otra irregularidad durante el uso del dispositivo, reduzca la presión apagándolo inmediatamente o quitando las pilas y consulte en el establecimiento donde adquirió el aparato.
3. Si piensa que el valor medido es anormal o si la medición le hace sentirse indispuesto, interrumpa el uso y consulte con su médico.
4. La medición de la presión sanguínea puede no ser posible en alguien con un pulso débil o arritmia.
5. Medición repetida de la presión sanguínea e inflado excesivo prolongado, en algunas personas puede causar problemas como congestión o hinchazón.
6. Las repeticiones frecuentes de las mediciones de la presión sanguínea no darán resultados precisos. Deje un intervalo de 1 minuto entre las mediciones.
7. Consulte a su médico antes de usar el monitor si sufre usted de una alteración severa de la circulación sanguínea en los brazos. El no hacerlo puede conllevar riesgo para la salud.
8. La medición puede no ser posible en alguien con un flujo sanguíneo insuficiente en el área donde se harán las mediciones o que sufre de frecuentes latidos irregulares. Consulte con su médico para consejo sobre si usar o no el monitor.
9. NO envuelva el brazalete alrededor de una muñeca herida.
10. NO envuelva el brazalete alrededor de una muñeca en el que haya sido colocado un gotero (infusión intravenosa) o que esté siendo usada para transfusión sanguínea como parte de un tratamiento médico. El hacerlo puede causar heridas o un accidente grave.
11. NO opere en la vecindad de gases inflamables como los utilizados para anestesia. Hacer esto podría encender los gases y causar una explosión.
12. NO utilice el monitor en ambientes de oxígeno enriquecido, como en una cámara hiperbárica de hospital o una tienda de oxígeno. Hacer esto podría encender el oxígeno y causar un incendio.

CH-650_2L.indd 33 2012/11/22 14:43:22

PRECAUCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO

13. NO use un teléfono móvil cerca del monitor porque esto podría causar mal funcionamiento.
14. Si usa un marcapasos cardíaco, consulte con su medico antes de usar el monitor.
15. Asegúrese de utilizar esta unidad solamente para la medición de la presión sanguínea. NO la utilice para ningún otro propósito.
16. Asegúrese de usar sólo piezas y accesorios originales autorizados. Las piezas y los accesorios no aprobados para uso con el equipo pueden dañar la unidad.
17. NO utilice esta unidad en niños.
18. Es posible que no se pueda realizar la medición de la presión sanguínea en personas con arritmias frecuentes tales como latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular.

Precauciones para el mantenimiento

1. NO almacene el monitor de presión sanguínea donde vaya a estar expuesto a la luz directa del sol, temperaturas elevadas (por encima de 140 ºF (60 ºC)), temperaturas bajas (por debajo de -4 ºF (-20ºC)), humedad relativa elevada (por encima de 95%) o en un sitio polvoriento.
2. NO deje caer el monitor de presión sanguínea o el brazalete ni los someta a otros impactos o vibración.
3. Quite las pilas cuando el monitor no se vaya a utilizar durante un periodo largo.
4. NO intente desarmar el monitor o el brazalete.
5. NO doble excesivamente el brazalete.
6. Cuando el monitor esté muy sucio, límpielo con un paño humedecido con alcohol esterilizante o un detergente neutro. Límpielo después con un paño seco.
7. NUNCA limpie el monitor de presión sanguínea con disolvente o benceno porque esto podría dañar el monitor.
8. Para limpiar el brazalete, límpielo con un paño húmedo. Evite frotar con fuerza ya que esto puede causar fugas de aire. Evite también que entre agua en la manguera de aire.

CH-650_2L.indd 34 2012/11/22 14:43:22

PRECAUCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO

⚠Advertencia	No se permite la modificación de este dispositivo.
⚠Advertencia	El dispositivo ha sido comprobado y homologado de acuerdo con IEC60601-1-2 para EMC. Esto no garantiza de ninguna forma que el dispositivo no estará afectado por interferencia electromagnética. Evite utilizar el dispositivo en un entorno altamente electromagnético.

CH-650_2L.indd 35 2012/11/22 14:43:22

DECLARACIÓN DE LA FCC

NOTA:

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISÓN (para EE.UU. solamente)

Este producto ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utilice el equipo en una instalación residencial. El producto genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si el producto provoca interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorrientes que esté en un circuito distinto de aquél al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener más información.

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN (para Canadá solamente)

Este aparato digital no excede los límites de Clase B para las emisiones de ruido de radio de los dispositivos digitales como se establece en la norma referente a equipos que causan interferencia denominada “Dispositivos digitales”, ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicable aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le minister des communications.

Los cambios o las modificaciones que no están expresamente aprobados por la parte responsable encargada del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

CH-650_2L.indd 36 2012/11/22 14:43:22

DECLARACIÓN DE LA FCC

Toll-Free Customer Care Help Line
866-326-1313 Mon-Fri 8:30 am – 4:30 pm CST

Exclusively Distributed in USA by:
©2012 Veridian Healthcare, LLC.
1175 Lakeside Drive
Gurnee, IL 60031 USA
Made in China

#93-1178 11/12

CH-650_2L.indd 37 2012/11/22 14:43:22

NOMBRES Y LOCALIZACIÓN DE LOS COMPONENTES

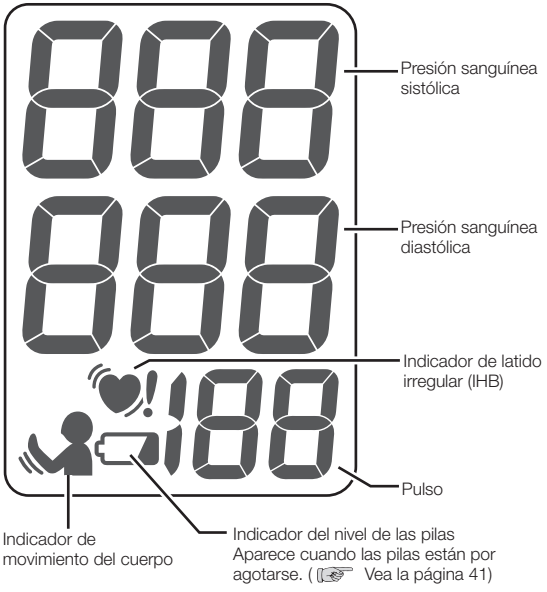
Nombres de los componentes

<Unidad principal>

CH-650_2L.indd 38 2012/11/22 14:43:22

NOMBRES Y LOCALIZACIÓN DE LOS COMPONENTES

<Pantalla>

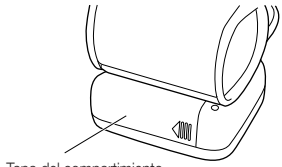


CH-650_2L.indd 39 2012/11/22 14:43:22

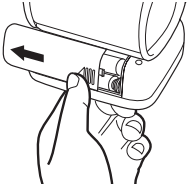
CÓMO INSTALAR LAS PILAS

(Las pilas incluidas con el aparato deben introducirse en su compartimiento antes de poner el esfigmomanómetro en uso.)

1 Abrir la tapa del compartimiento de las pilas.



Tapa del compartimiento de las pilas



Presionando la tapa del compartimiento de las pilas, deslice la tapa hacia fuera en la dirección de la flecha.

2 Colocar las pilas en el compartimiento de las pilas.

Colocar las pilas siguiendo las indicaciones de los símbolos ⊕ y ⊖.

* La pila entra primero con el lado negativo ⊖.

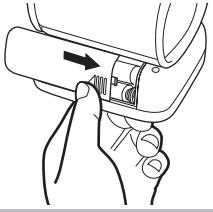
Instale la pila del lado de la pantalla primero.

CH-650_2L.indd 40 2012/11/22 14:43:22

CÓMO INSTALAR LAS PILAS

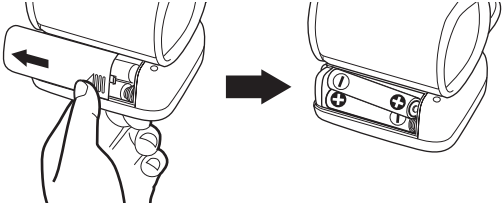
3 Cerrar la tapa del compartimiento de las pilas.

Deslice la tapa en la dirección de la flecha. Empuje la tapa hasta que se encaje.



CÓMO REEMPLAZAR LAS PILAS

- Cuando se visualiza el icono o cuando no aparece nada en la pantalla, reemplazar las pilas por dos pilas nuevas. Cambiar las dos pilas al mismo tiempo.
- Utilice siempre pilas alcalinas.
- No utilice pilas recargables.
- No utilice pilas alcalinas (LR03) y de manganeso (R03) juntas.
- Las pilas incluidas son tan sólo para demostración. La vida de la pila podría ser menor de lo especificado.
- Cuando deseche pilas usadas, cumpla las normativas estatales o las normas de la institución pública medioambiental aplicables en su país/área.



CH-650_2L.indd 41 2012/11/22 14:43:22

COLOCACIÓN DEL BRAZALETE

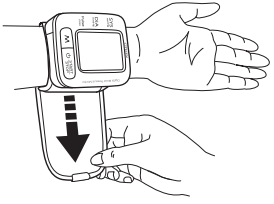
Envuelva el brazalete alrededor de su muñeca correctamente. Una envoltura incorrecta podría repercutir en errores de medida.

1 **Desate y abra el brazalete.**

2 **Envuelva el brazalete alrededor de su muñeca izquierda de manera que el monitor está posicionado en la parte interior de su muñeca.**

- Coloque el brazalete sobre piel desnuda.
- El brazalete está diseñado para ajustarse a muñecas de 5-3/8" - 8-3/8" (13.5-21.5 cm) de circunferencia.

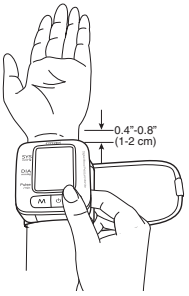
3 **Ajuste holgadamente el brazalete tirando del extremo del mismo.**



CH-650_2L.indd 42 2012/11/22 14:43:22

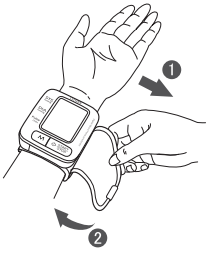
COLOCACIÓN DEL BRAZALETE

4 **Posicione el borde superior del brazalete aproximadamente de 0.4" - 0.8" (1 - 2 cm) de distancia del pliegue de su muñeca.**



5 **Ajuste el brazalete con el sistema de cierre gancho y bucle.**

- Si el brazalete está colocado demasiado holgado o demasiado tirante, podría resultar en errores o lecturas incorrectas.



Puede usar su muñeca derecha para medir su presión sanguínea.

Sin embargo, puede que la presión sanguínea difiera aproximadamente 10 mmHg dependiendo si se mide en la muñeca izquierda o derecha y, por lo tanto, idealmente se debe medir la presión sanguínea siempre en la misma muñeca.

Para obtener mediciones precisas

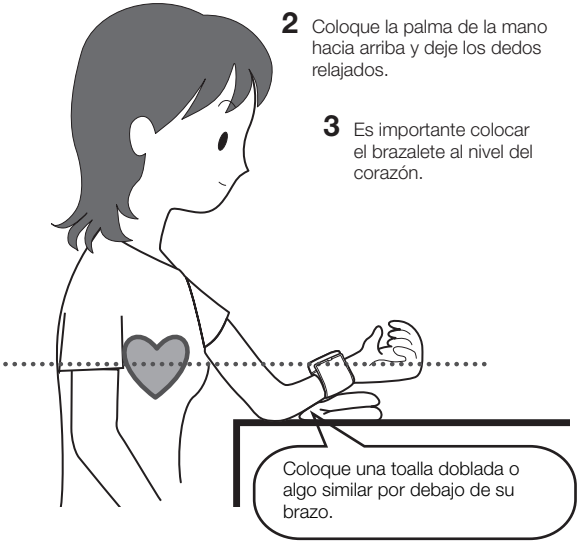
- Un brazalete muy flojo o muy apretado puede impedir la medición correcta.
- Siéntese derecho mientras toma la medición.

CH-650_2L.indd 43 2012/11/22 14:43:23

CONSEJOS PARA CONSEGUIR MEDICIONES PRECISAS

La presión sanguínea varía con su postura, la hora del día y una gama de factores. Idealmente, debe medir su presión sanguínea a la misma hora cada día en la misma postura.

1 **Asegúrese de que su postura esté correcta. Siéntese derecho, respire profundamente y relaje.**



CH-650_2L.indd 44 2012/11/22 14:43:23

CONSEJOS PARA CONSEGUIR MEDICIONES PRECISAS

Para obtener mediciones correctas

- No su apriete el puño con fuerza.

- Envuelva el brazalete sin dejarlo muy flojo.

- No cambie la posición del monitor.

- No mueva el cuerpo ni hable durante la medición.

CH-650_2L.indd 45 2012/11/22 14:43:23

CÓMO MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL

1 **Coloque la muñequera alrededor de su muñeca izquierda.**

(☞ Ver página 42 “COLOCACIÓN DEL BRAZALETE”.)

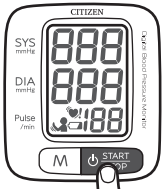
2 **Asegúrese de que su postura es correcta.**

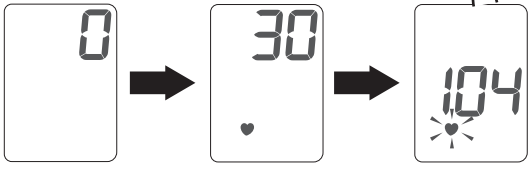
(☞ Ver página 44 “CONSEJOS PARA CONSEGUIR MEDICIONES PRECISAS”.)

3 **Pulse el interruptor “START/STOP” para iniciar la medición.**

- La visualización de todos los dígitos es una pantalla inicial, que indica que el monitor está funcionando correctamente.

  La marca también aparece, pero esto no indica que se requiere reemplazar la pila.





Se visualiza ♥ cuando se detecta el pulso.

CH-650_2L.indd 46 2012/11/22 14:43:23

CÓMO MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL

4 Se visualizan los resultados de la medición.

El indicador de movimiento del cuerpo aparece en la visualización de los resultados de la medición si mueve su mano o muñeca durante la medición, lo que causa un cambio sustancial de la presión a detectarse.

- Si se visualiza el indicador de movimiento del cuerpo, mida de nuevo la presión sanguínea.

Si se detecta un latido irregular durante la medición, el indicador de latido irregular (IHB) aparece una vez que se concluya la medición.
Un latido irregular es un latido que varia ±25% desde el medio de intervalos de 5 latidos durante la medición de la presión sanguinea.

- Puede que la medición no sea correcta si su pulso fluctúa grandemente durante la medición. Si se visualiza el indicador de latido irregular (IHB), mida de nuevo la presión sanguínea.

⚠**Precaución**	Si el indicador de latido irregular (IHB) aparece con frecuencia, se recomienda que consulte un médico sobre su condición de salud.

CH-650_2L.indd 47 2012/11/22 14:43:23

CÓMO MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL

5 **Terminando la medición.**

- Pulsar “START/STOP” para apagará el monitor.

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

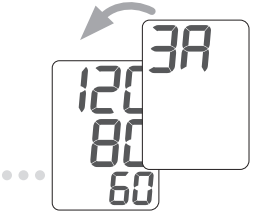
- Después de tomar la medición de la presión arterial, pulsando el interruptor “START/STOP” se apagará el monitor. Sin embargo, si no pulsa el interruptor, la función de apagado automático del monitor apagará automáticamente el monitor después de 3 minutos.

RECUPERACIÓN DE LOS DATOS ALMACENADOS EN LA MEMORIA

60 resultados de medición pueden almacenarse en la memoria. El valor promedio se calcula automáticamente para ayudarle a administrar su salud diaria.

CÓMO RECUPERAR LOS DATOS

1 **Presione el interruptor “MEMORY”.**

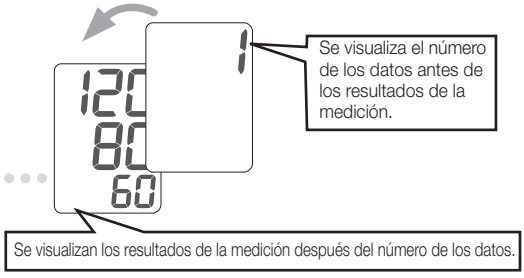


- En la parte izquierda de la pantalla aparece “3A” indicando el valor medio. Luego se muestra el valor medio de las tres últimas mediciones (“3A” y el valor medio no aparecen si hay menos de dos mediciones almacenadas en la memoria).

CH-650_2L.indd 48 2012/11/22 14:43:23

RECUPERACIÓN DE LOS DATOS ALMACENADOS EN LA MEMORIA

2 Cada vez que se pulsa el interruptor, se visualizan los datos de medición en el orden de los más recientes a los más antiguos.



- Los valores guardados en la memoria están en el orden de las mediciones. Por ejemplo, cuando se han guardado 60 mediciones, la número 1 representa la última medición realizada.

Número de datos: 1, 2, 3, ... 59, 60

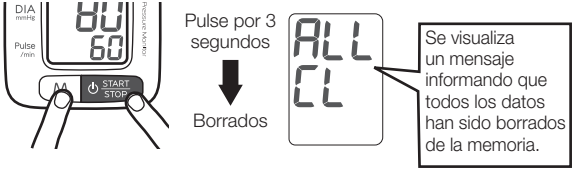
La última medición — La primera medición

CÓMO BORRAR LOS DATOS

1 Pulse el interruptor "MEMORY".

2 Mientras pulsa el interruptor "MEMORY", pulse el interruptor "START/STOP" por más de 3 segundos.

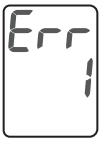
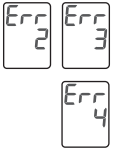
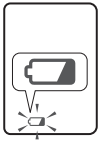
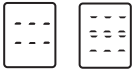
Se borrarán todos los datos almacenados.



Español

CH-650_2L.indd 49 2012/11/22 14:43:23

INDICACIONES DE ERROR

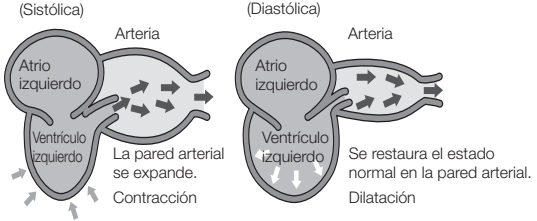
SEÑAL DE VISUALIZACIÓN	CONDICIÓN/CAUSA	ACCIÓN CORRECTORA
	Aparece cuando el brazalete está colocada demasiado holgadamente.	Recoloque la muñequera cómodamente. Tome otra lectura, asegurándose de que permanece quieto. (☞ Ver página 42 “COLOCACIÓN DEL BRAZALETE”.)
	Aparece cuando su muñeca se ha movido durante la toma, o aparece cuando el brazalete no está colocado correctamente.	Recoloque la muñequera correctamente. Tome otra lectura asegurándose de permanecer perfectamente quieto. (☞ ver página 42 “COLOCACIÓN DEL BRAZALETE”.)
	Aparece cuando las pilas se han agotado.	Reemplace las dos pilas alcalinas por unas nuevas. (☞ Ver página 41 “CÓMO REEMPLAZAR LAS PILAS”.)
	Aparece cuando el ritmo de pulsaciones está fuera del rango de medida (por debajo de 39 latidos/min. o por encima de 181 latidos/min.)	Recoloque la muñequera correctamente. Inspire varias veces profundamente para relajarse, y mida de nuevo. (☞ Ver página 44 “CONSEJOS PARA CONSEGUIR MEDICIONES PRECISAS”.)
	La unidad no funciona correctamente.	Contacte con la tienda donde fue comprada o con su centro local de servicio. (☞ Ver página 53 “ANTES DE SOLICITAR REPARACIONES O PRUEBAS”.)

CH-650_2L.indd 50 2012/11/22 14:43:23

ACERCA DE LA “PRESIÓN SANGUÍNEA”

¿Qué es la presión sanguínea?

El corazón es una bomba que impulsa la sangre por todo su cuerpo. La sangre es bombeada a presión constante desde el corazón a las arterias. A esta presión se le llama la presión sanguínea arterial, y representa, en términos generales, su presión sanguínea. La presión sanguínea está indicada por diferentes tipos de presiones, entre ellas la presión sistólica que ocurre cuando el corazón bombea sangre, y la presión diastólica que ocurre cuando la sangre regresa al corazón.

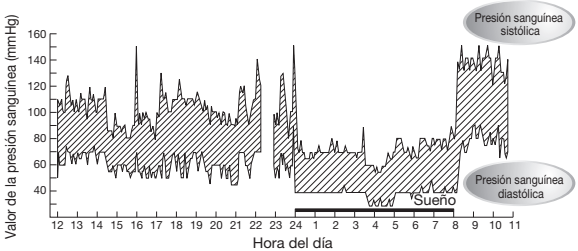


Español

La presión arterial varía a toda hora.

Su presión sanguínea cambia con su edad, sexo y una gama de otros factores. Es probable que resulte afectada por su biorritmo durante el día y por su postura, actividades físicas, actividades intelectuales, el nivel de estrés e incluso por la temperatura atmosférica. La presión sanguínea de una persona saludable generalmente varía a lo largo de un día.

[Ejemplo de las variaciones de la presión sanguínea durante un día]



(Valores de presión sanguínea medidos en intervalos de cinco minutos durante un día)

● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329–44.

CH-650_2L.indd 51 2012/11/22 14:43:23

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA PRESIÓN SANGUÍNEA

P ¿Por qué la medición de la presión sanguínea en casa es diferente de la medida por el médico o en un hospital?

R La presión sanguínea puede variar con el ejercicio, la temperatura ambiental o su estado de ánimo. Cuando un médico o enfermera toma su presión sanguínea, el valor de la presión probablemente será 10 o 20 mmHg más alto de lo normal, debido a la preocupación y al estrés. Sabiendo qué es lo que afecta a su presión sanguínea le ayudará a la mejor monitorización su salud.

P ¿Por qué los resultados de la medición de la presión arterial varían con cada medición?

R Nuestra presión arterial la ajusta un nervio automáticamente. La presión arterial difiere con cada latido del corazón. Pensamos que nuestra presión arterial es constante pero se puede ve como varía al realizar varias mediciones seguidas. La presión arterial es diferente a diferentes horas del día, tales como la mañana y la tarde, en diferentes estaciones y en diferentes temperaturas atmosféricas. Además, la presión arterial se ve fácilmente afectada por el estrés o los cambios emocionales. Tiende a aumentar cuando se siente tensión y a disminuir cuando se está relajado.

P ¿Cuál es el beneficio de medir la presión sanguínea en casa?

R La medición de la presión sanguínea en casa es fiable puesto que puede ser realizada en una situación estable y relajada. Los doctores dan mucha importancia a las mediciones de presión sanguínea tomadas en casa. Se recomienda medir su presión sanguínea a la misma hora cada día y guardar las variaciones de su presión sanguínea.

Siempre consulte con su médico para la interpretación de las lecturas de su presión sanguínea, y para determinar el tratamiento correcto.

CH-650_2L.indd 52 2012/11/22 14:43:23

ANTES DE SOLICITAR REPARACIONES O PRUEBAS

Asegúrese de comprobar los siguientes puntos antes de enviar su monitor de presión sanguínea a ser probado o reparado.

Problema	Comprobaciones	Respuesta
La pantalla no muestra nada aunque pulse el interruptor "START/STOP".	Compruebe si las pilas están agotadas.	Cambie todas las pilas por unas nuevas.
	Compruebe si las pilas están correctamente instaladas (⊕ y ⊖ en la posición correcta).	Instale las pilas en la dirección correcta.
No se puede medir.	Compruebe si ha ♥ aparecido el icono.	Coloque el brazalete correctamente.
	Compruebe si el brazalete está colocado correctamente.	
	¿Permaneció tranquilo durante la medición?	Vuelva a medir su presión sanguínea, asegurándose de no moverse.
	Tenga en cuenta que la medición de la presión sanguínea pudiera no ser posible para alguien con un pulso extremadamente débil o arritmia cardiaca (pulsos irregulares).	
Sus lecturas de presión sanguínea son anormalmente altas o bajas respecto a las medidas en el hospital.		☞ Vea la página 52.
Otros fenómenos		Retirar las pilas del aparato y colocarle otras nuevas.

CH-650_2L.indd 53 2012/11/22 14:43:23

ESPECIFICACIONES

Número de modelo		CH-650	
Sistema de medición		Método oscilométrico	
Pantalla		Tipo de pantalla digital	
Gama de circunferencia de muñeca		5-3/8" - 8-3/8" (13.5-21.5 cm)	
Gama de medición	Presión	0 a 280 mmHg	
	Pulso	40 a 180 pulsaciones/min	
Accuracy	Pressure	±3 mmHg	
	Pulso	±5% de la lectura	
Inflado		Inflado automático mediante bomba interna	
Voltaje nominal		3V DC ⎓ (⎓ : Corriente Directa)	
Escape		Válvula electromagnética de escape rápido	
Fuente de alimentación		2 pilas AAA (LR03)	
Duración de las pilas		Aprox. 400 veces	(180 mmHg, una vez al día, 71.4°F (22°C))
Condiciones de operación	Temperatura	50°F - 104°F (10°C - 40°C)	
	Humedad	30% a 85% RH	
Storage conditions	Temperatura	-4°F - 140°F (-20°C - 60°C)	
	Humedad	10% a 95%RH	
Función de memoria		60 lecturas, promedio de las últimas 3 lecturas	
Protección contra descarga eléctrica		Unidad de alimentación interna	
Grado de protección		Pieza aplicada tipo BF	
Modo de funcionamiento		Funcionamiento continuo	
Protección contra el ingreso de agua		IPX0	
Dimensiones		2.6 (An)X2.9(Al) X1.1(Pr)in (65(An) X74(Al) X29(Pr)mm)	
Peso		Aproximadamente 3.6oz. (103g) excluyendo pilas	
Accesorios		Juego compuesto por 2 pilas AAA (LR03) para el monitor, manual de instrucciones, guía de referencia rápida, registro de presión arterial, FAQ's, estuche de almacenamiento	

* La pieza aplicada para este dispositivo es el brazalete.
* Intervalo de presión barométrica: de 105 kPa a 70 kPa
* Intervalo de altitud: de -300 m a 3000 m

CH-650_2L.indd 54 2012/11/22 14:43:23

GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS

Felicitaciones por su compra de un Monitor Digital de la Presión Arterial. Su Monitor Digital de la Presión Arterial está cubierto por la siguiente garantía limitada a partir de la fecha de compra y está sujeto a los siguientes términos y condiciones:

Del warrantor garantiza que su Monitor Digital de la Presión Arterial estará libre de defectos en materiales y de mano de obra bajo uso normal del consumidor por un período de cinco años para el comprador original del producto.

Se excluyen de la cobertura el mantenimiento periódico, las reparaciones y el reemplazo de partes debidos al desgaste normal. Los defectos o daños que resulten de: (a) la operación incorrecta, el almacenamiento incorrecto, el uso inadecuado o abuso, accidente o negligencia, como el daño físico (grietas, raspones, etc.) en la superficie del producto resultado del uso inadecuado; (b) el contacto con líquidos, agua, lluvia, humedad extrema o transpiración abundante, arena, polvo o suciedad en general, calor extremo, o alimentos; (c) el uso del Monitor Digital de la Presión Arterial con propósitos comerciales o someter al Monitor Digital de la Presión Arterial a un uso o condiciones anormales; u (d) otros actos que no son culpa de Veridian, se excluyen de la cobertura. Esta garantía no cubre baterías ni otras fuentes de energía que se puedan suministrar o usar con el Monitor Digital de la Presión Arterial.

Si el Monitor Digital de la Presión Arterial no cumple con esta garantía limitada, devuelva el Monitor Digital de la Presión Arterial con franqueo prepagado junto con $5.00 para su envío de regreso, manejo y seguro a: Attn: Repair Department, 1175 Lakeside Drive Gurnee, IL 60031 USA. Cuando devuelva un producto, por favor incluya además: (i) una copia de su recibo, factura u otro comprobante de compra; (ii) una descripción por escrito del problema; y (iii) su nombre, dirección y número telefónico. Embale cuidadosamente el producto para evitar daños mientras está en tránsito; se recomienda contratar un seguro de envío con acuse de recibo. Según lo que elija, del warrantor reparará o reemplazará la unidad que se considere defectuosa en materiales o mano de obra bajo el uso normal del consumidor. Al comprador se le notificará cualquier reparación adicional requerida antes de completar la reparación, y será responsable de pagar el cargo por las piezas, si lo hubiese, y los cargos de reparación que no estén cubiertos por esta garantía limitada.

EXCEPTO COMO LO DISPONE ESTA GARANTÍA LIMITADA, NO SE ACEPTA RESPONSABILIDAD ALGUNA POR TODAS LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES EXPRESAS E IMPLÍCITAS, INCLUIDAS EN FORMA NO RESTRICTIVA, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. LA REPARACIÓN O REEMPLAZO, COMO SE ESTIPULA EN ESTA GARANTÍA LIMITADA, ES EL ÚNICO RECURSO EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR Y SE PROPORCIONA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. EN NINGÚN CASO DEL WARRANTOR SERÁ RESPONSABLE, CON BASE EN OBLIGACIONES CONTRACTUALES O CULPA EXTRACONTRACTUAL (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA), POR DAÑOS Y PERJUICIOS QUE SUPEREN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO, O POR CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE DE CUALQUIER TIPO, O POR DAÑOS A OTRA PROPIEDAD O EQUIPO, O PÉRDIDA DE PROPIEDAD O EQUIPO O LESIONES PERSONALES, EN LAS MÁS AMPLIAS EXTENSIÓN EN QUE LA LEY PERMITA EL DESCARGO DE LA RESPONSABILIDAD POR DICHOS DAÑOS.

Algunos estados y jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños incidentales o consecuentes, o la limitación en la duración de una garantía implícita, de modo tal que las limitaciones o exclusiones podrían no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos, que varían dependiendo del estado o de una jurisdicción a otra.

CH-650_2L.indd 55 2012/11/22 14:43:23

Exclusively Distributed in USA by:
©2012 Veridian Healthcare, LLC.
1175 Lakeside Drive
Gurnee, IL 60031 USA
Made in China

#93-1178 11/12

• CITIZEN is a registered trademark of Citizen Holdings Co., Ltd., Japan.
• CITIZEN es una marca registrada de Citizen Holdings Co., Ltd., Japón.
• Design and Specification are subject to change without notice.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
http://www.citizen-systems.co.jp/

CH-650_2L.indd 56 2012/11/22 14:43:23